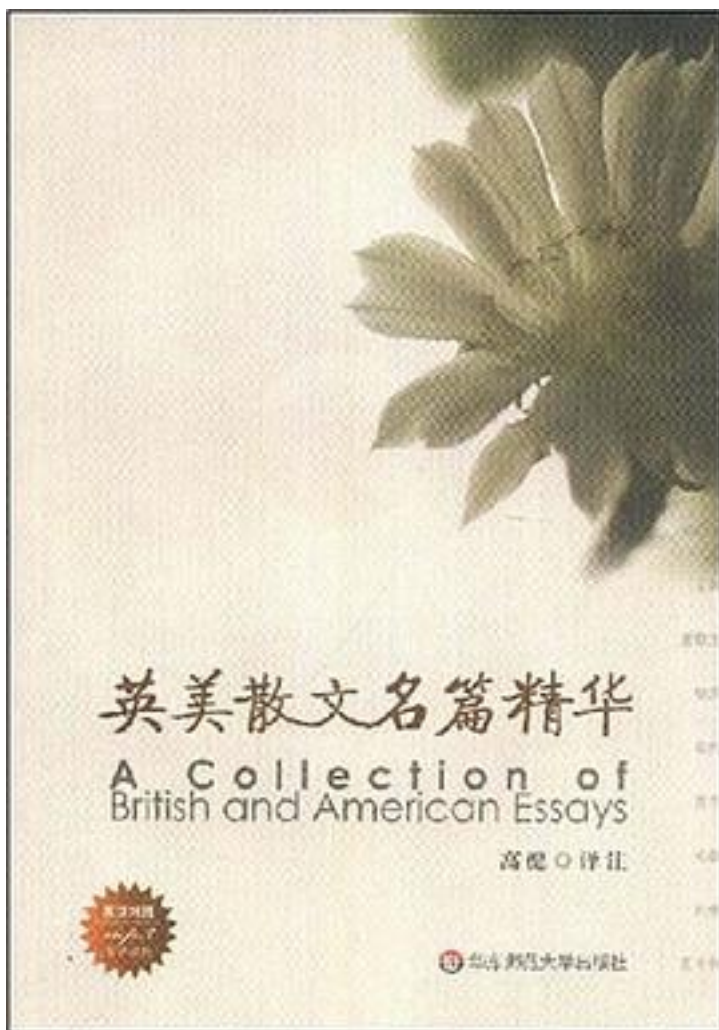


英美散文名篇精华



[英美散文名篇精华_下载链接1](#)

著者:余健明 编

出版者:华东师大出版社

出版时间:2008-7

装帧:

isbn:9787561759981

《英美散文名篇精华》以20世纪散文为主，涵盖20世纪、19世纪以及17、18世纪的经

典散文佳作。你将读到培根、弥尔顿、兰姆、爱默生、梭罗、哈代、吉辛、毛姆、贝慈、麦考利等众多大家的美文。二是译文堪称绝美。这是《英美散文名篇精华》具有收藏价值的原因所在。《十月湖上》、《亚沙白溪》等译文令人拍案叫绝，《远处的青山》、《善恶之辨》、《虚幻市》等译文让人击节赞叹。书中原句之美与译文之妙互相辉映。所以，无论你是英语专业学习者、英语自学者，还是翻译研究者、翻译爱好者，或是散文爱好者，都能从《英美散文名篇精华》中有所获益。

作者介绍:

高健（1929—），天津静海人，1951年毕业于北京辅仁大学外语系，曾在中央人民政府情报总署与中国人民解放军军事委员会工作。1956年后一直在山西大学任教至今。1992年获得国务院“政府特殊津贴”。曾出版过译作十余种，发表过论文或其他文章数十篇。较重要者有《英美散文六十家》二卷（山西人民出版社，1983，1984），《圣安妮斯之夜》（北岳文艺出版社，1986）；《英诗揽胜》（北岳文艺出版社，1992）；《伊利亚随笔》（花城出版社，1999），《培根论说文集》（百花文艺出版社，2001）以及译论集《翻译与鉴赏》（外语教学与研究出版社，2006）等。所译诗文曾先后被选入百余部各类选集或教科书中。获奖情况：“山西省优秀专家”（1991），全国译协“资深翻译家”荣誉称号（2005）。

目录: 二十世纪散文

1你所见到的即是那真正的你

2远处的青山

3美与壮游

4在海上

5十月湖上

6追帽子

7哲学家

8旅店

9送行

10风车

11毕姆小姐的学校

12散文与诗

13喜悦

14个性的表露

15乡居杂记三则

16林鸟

17厄尔杜拉多

18假日纪游

19初雪

20论切斯费尔德勋爵

21讨论人厌烦的人

22英国人

23两种历史

24匮乏与富裕

25蔷薇

26我的首次飞行

27喜悦的能力

28雾

29论教育

30一撮黏土

十九世纪散文

31登勃朗峰

32伊登荒原
33与书为友
34《华尔登》三则
35秋天的日落
36谈美
37亚沙白溪
38人生的帷幕
39乡屠
40作者自叙
41英国乡景
42梦中的孩子
43穷亲戚
44论出游
45游记三则
46托马斯·布朗爵士
十七、十八世纪散文
47买绸记
48帽
49论和谐
50善恶之辨
51死亡
52虚幻市
53莎士比亚与琼生
54美丽快活的挤奶女
55说商议
56说学
附录Ⅰ 浅谈风格的可译性及其他
附录Ⅱ 汉译人名对照表
· · · · · (收起)

[英美散文名篇精华_下载链接1](#)

标签

翻译

散文

英文

高健

英文原版

文学

英语

英美文学

评论

高健的译笔与古奥文字最是相得益彰

高健大神!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

说实在，译者古文功底有目共睹，但是这个直译之风害死人啊，念着真无语。

高健译文美极

背了几篇，火车站送别那篇特别喜欢

[英美散文名篇精华 下载链接1](#)

书评

[英美散文名篇精华 下载链接1](#)